Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 42 (1969)

Heft: 4

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 23.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

BLICK IN DEN PFERDESPORTKALENDER

Dem Freunde pferdesportlicher Veranstaltungen mögen einige kurze Hinweise dienen: Nachdem das zürcherische Fehraltorf nach dem ersten Tag seines Pferderennens (7. April) den zweiten Tag dieser Veranstaltung auf den 13. April angesetzt hat, richtet sich dann das Augenmerk zunächst auf das aargauische Bremgarten, das am 19. und 20. April seine Nordostschweizerischen Pferdesporttage unter Mitwirkung von 600 bis 700 Teilnehmern in Form von Springkonkurrenzen mit Cross Country durchführt. Aarau wird am 4. Mai wie jedes Jahr fünf Galopprennen und drei Trabfahren zum Austrag kommen lassen. Dem Maipreis der Traber folgt dann eine Woche später (11. Mai) die Konkurrenz um den Grossen Preis des Kantons Aargau. Der pferdesportlichen Disziplin des Concours hippique aber gehören in Brugg der 26. und 27. April und in Biel der 10. und 11. Mai.

LAUSANNE PLANT EINEN NEUEN FLUGPLATZ

Die Stadt Lausanne hat ein grosses Grundstück bei Etagnières erworben, das den Hauptteil des benötigten Geländes für den neuen Regionalflugplatz Lausanne-Etagnières ausmachen wird. Die neue Anlage soll den bisherigen Lausanner Flugplatz von La Blécherette ersetzen oder zum mindesten ergänzen. Sie ist für Sport- und Privatflugzeuge bestimmt und wird eine Piste von 1500 Metern Länge erhalten. Zusammen mit den dazugehörigen Betriebsgebäuden ist der Bau auf rund 20 Millionen Franken veranschlagt.

ST-LÉGIER, EIN NEUES TOURISTEN- UND SPORTZENTRUM

Oberhalb Vevey, an der Route nach Blonay, mit prächtigem Ausblick auf den Genfersee, liegt das Dorf St-Légier. Dieser Platz soll dem Fremdenverkehr erschlossen werden. Der Entwurf eines Touristen- und Sportzentrums ist ausgearbeitet worden und hat nun die zuständigen Behörden zu passieren. Das Achtmillionenprojekt sieht den Bau einer Sportanlage mit geheiztem Schwimmbad, Kunsteisbahn, Tennisplätzen sowie Hand- und Fussballfeldern vor, ferner die Erstellung von Ferienhäusern, Sälen für gesellschaftliche Veranstaltungen, einer Jugendherberge, einer Sauna, von Geschäften und Restaurants. Ein grosser Curlingplatz und Parkplätze für 800 Autos sollen diesem «Sports et Loisirs» benannten Touristen- und Sportzentrum einverleibt werden.

EMMETTEN, EIN RASTPLATZ EUROPAS

Das stille Nidwaldner Dorf Emmetten ob Beckenried über dem Vierwaldstättersee möchte – so hörte man aus magistralem Mund – gleich dem benachbarten Seelisberg Rastplatz Europas werden. Eine neue Gondelbahn, ein Skilift und ein Berggasthaus, soeben erstellt von der Aktiengesellschaft Gondelbahn Emmetten-Stockhütten, sollen neue touristische Möglichkeiten im Gebiet des Rinderbühls erschliessen. Die Alp Rinderbühl, 1200 bis 1500 Meter hoch über dem Vierwaldstättersee gelegen, bietet lohnende Gelegenheiten für Bergwanderungen und Wintersport. Bereits ist dort ein Dörfchen im Entstehen begriffen. Geplant wird, vorerst für die Sommermonate, eine Zusammenarbeit mit der benachbarten Luftseilbahn Beckenried-Klewenalp. Wenn weiterhin sich einmal die ganze Region von Dallenwil bis Haldigrat über Klewenalp, Emmetten-Rinderbühl und Seelisberg touristisch zusammenschliesst, ersteht ein einzigartiges zentralschweizerisches Erholungsgebiet für Sommer und Winter.

WETZIKON: EIN NEUER PARK ALS ERHOLUNGSRAUM

Der alte Friedhof an der Osthalde des zentral gelegenen Guldisloohügels bei Wetzikon wird eine gründliche Verwandlung über sich ergehen lassen müssen: Auf diesem Areal soll eine grosszügig gedachte öffentliche Parkanlage erstehen. Als Stätte der Entspannung und der gefahrlosen Kinderspiele kann diese neue Anlage vor allem den Familien von Oberwetzikon zugute kommen, wird doch dieser Teil von Wetzikon mehr und mehr zum eigentlichen Zentrum einer grossen Gemeinde, die sich bald als Stadt bezeichnen dürfte.

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés

Ganze Schweiz

April: 26./27. Schweizerische Marschabzeichen Tage

April: Bis 20. Aargauer Kunsthaus: Willy Müller – Paul Flora Mai: 4. Pferderennen

April. Geführte Frühlingsskitouren Mai: 4. Oberländisches Jubiläumsschwingfest

April: 20. Ruestel-Frühlingsslalom

Andermatt

Mai: 4, 8. Gemsstock-Riesenslalom

Appenzell April: 27. Landsgemeinde

27. April/26. Mai. Landenbergsaal: Kunstausstellung Henry Schmid Mai: 3./4. Kreismusiktag 4. Ev. Kirche: Orgelvesper

Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Mai: 1., 5./8. Golf: Greensome, Swiss Ladies Seniors Meeting

Aubonne

Avril: 28. Orchestre de chambre de Lausanne

Auvernier

Avril: Jusqu'au 13. Galerie Numaga: Ung-No Lee (Corée), peintures récentes

Avenches

Toute l'année. Musée romain

April: 11./12., 17./19., 24./26. Theater im Kornhaus: «Philioktet» (schweizerische Erstaufführung)

12. Kursaal: Europaball 15. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung Ernst Schaerer. Solistin: Esther Nyffen

egger, Violoncello 16./18., 23./25. Kursaal: Automobilausstellung

20. Foyer des Kurtheaters: Ausstellung «Rotary im Spiegel der Briefmarke»

23. Kurtheater: «Bitterer Honig» 26. Kurtheater: «Des Teufels General»

Carl Zuckmayer. – Kursaal: City-Ball Mai: 2./3., 8./10. Theater im Kornhaus: «Endspiel» von Samuel Beckett

3. Kurtheater: «Fräulein Julie» von August Strindberg. – Kursaal: Galakonzert der Stadtmusik Baden 4. Ref. Kirche: Orgelkonzert Lars Angerdal

Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung:
 Robert Blum. Solist: Heinz Holliger, Oboe
 Sportanlage Aue: Jugendwettkämpfe.

Einweihungsfeier der neuen Sportanlage Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags-und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing,

Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

Bad Ragaz

April: 12. Offizieller Beginn der Kursaison

Bad Schinznach

April: 19. Diabetikerkongress

April: 20. Hinterthurgauer Jubiläumsschwinget

Konzerte und Theater

April/Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schau-Spiel, Ballett. – Komödie: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien. – Théâtre Fauteuil. – Marionettentheater

April. Kellertheater, Leonhardstrasse 7: «Spitzenhäubchen und Arsenik», Kriminalkomödie von J. Kesselring

(Baseldytschi Bihni)
Bis 20. Théâtre Fauteuil: Elsie Attenhofer
16./17. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Jean Martinon

Stadttheater: Premiere «Pauken und Trommeln» von Bert Brecht

19. Komödie: Premiere «Der Hausmeister»

von Pinter 20. Musiksaal: Hamburger Symphoniker. – Peterskirche: Orgelkonzert

21./22. Théâtre Fauteuil: Rudolf Wangler, Musique intime pour guitare 23./25. Théâtre Fauteuil: Jubiläumsprogramm

Wirth-von Känel 23./26. Marionettentheater: Gastspiel Eric

24. Musikakademie: Klavierabend Paul Baumgartner – Musiksaal: Basler Solisten-abend

25. Musikakademie: Musica Helvetica

25., 27. Martinskirche: Violinabende (Jeu-

nesses Musicales)

26./30. Théâtre Fauteuil: «Seltene Begeg-

nung» 27. Theodorskirche: Cantate-Orchester Basel 30. April/2. Mai. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Wolfgang Sawallisch.

Solist: Karl Engel, Klavier Kellertheater: «Die acht Frauen», Kriminalstück von R.Thomas (Baseldytsche Bihni)

1./7. Théâtre Fauteuil: Kaspar Fischer spielt «Ein Mensch wird gemacht»

4. Stadttheater: Premiere «Tigrane» von

Scarlatti. – Peterskirche: Orgelkonzert Komödie: Internationale Gesellschaft für Neue Musik

8. Musiksaal: Basler Liedertafel

./14. Théâtre Fauteuil: Brecht-Abende

9. Musiksaal: Konzert der Solistengemeinschaft. – Hans-Huber-Saal: Freunde alter Musik – Mustermesse: Konzert Woodie Hermann

Ausstellungen und Messen

April/4. Mai. Kunstmuseum: Barnett Newman, Lithographien

April/26. Mai. Gewerbemuseum: Das Werk Michael Thonets – Die Architektur in Wien um 1900. – Museum für Völkerkunde: «Farbe - Motiv - Funktion» (zur Malerei

von Naturvölkern)
April: Bis 12. Schweizerisches Museum für Volkskunde: «Geburt - Taufe - Klein-

Bis 13. April. Kunsthalle: Appel - Lucebert -

Bis 20. April. Kunstmuseum, Kupferstichkabinett: Eduardo Chillida, Zeichnungen,

Radierungen, Lithographien 12./22, 53, Schweizer Mustermesse

26. April/1. Juni. Kunsthalle: 50 Jahre Basler 3. Mai/22. Juni. Kunstmuseum. Kupferstich-

kabinett: Ankäufe und Geschenke 1968, Zeichnungen und Druckgraphik 5. Mai/28. Juni. Mustermesse: Kunstkredit-

ausstellung

Internationale Kongresse

April: 25./26. Symposium über die Schwangerschafts-Spätgestose (EPH-Komplex 25./27. Oberrheinische Gesellschaft für

Geburtshilfe und Gynäkologie 28./30. Dreiländertagung über Strassenbau Sport

April: 19. Rollhockey-Länderspiel Schweiz-Italien

19./20. Schweizerische Fleuret-Meisterschaften Mai: 3./4. Schwerathletik: Internationales Einzelturnier

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemälde-sammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. - Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. Schweizerisches Turn- und Sport-museum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. - Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal):

Basel-Bâle



Gusti Berner

Conseiller culinaire du chapitre suisse de la chaîne des Rôtisseurs

Délégué de la St-Etienne d'Alsace pour la Suisse

Rôtisserie «Dufour»

5 minutes de la gare 100 m vom Aeschen-Parking Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank Telefon 061 243333

Sonntag geschlossen!

Spécialités du patron!

Terrine au foie gras maison Les scampi d'Islande Lasagne verde al forno Canelloni alla nizzarda Emincé de veau à l'alsacienne Scaloppini al Marsala Osso buco Paradiso Entrecôte Negresco La belle poularde, à la broche Lachsforelle nach Zuger Art Le Châteaubriant «Bambi»

Au bar et foyer lunchs-assiettes depuis Fr. 3.75 à Fr. 4.75

Trotz Umbau schnell und gut im **Bahnhofbuffet** Bern

Fritz Haller

Hôtel des Alpes Genève

Rue des Alpes 12, téléphone 022 31 15 50 Construction 1961 Toutes les chambres avec douche, salle de bain, radio et téléphone Studios meublés avec cuisinettes, arrsngements pour long séjour Snack Rôtisserie, jour et nuit



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt

Salmenbräu-Bier

Hôtel Epoque Genève



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne, Salle de conférence avec télex et pour banquets et réceptions.

Snack-Bar «Voltaire» et Restaurant «Epoque», les spécialités du chef de cuisine



Verlangen Sie ihn im Speisewagen – Demandez-le au wagon-restaurant - Chiedetelo nella carrozza-ristorante

Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). -Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rheinund Seeschiffahrt. - Schweizerische und Seeschiffanft. – Schweizensche Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Mai: 4. Toggenburgischer Verbandsschwingertag

Beckenried

Mai: 4. Ob- und Nidwaldner Kantonalschwingfest

Bellinzona

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo delle arti e delle tradizioni popolari

Bergün

April: 12. Gemischter Chor: Abendunterhaltung

Konzerte und Theater

April/Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper. Operette, Schauspiel), des Atelier-Theaters, des Marionettentheaters, des «Katakömbli», des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Intimen Theaters, des Theaters am Zytglogge und des Theaters am Käfigturm

April, Atelier-Theater: «Die Mondfrau».

Komödie von P. Bürki Bis 26. Theater am Käfigturm: Margrit Rainer/ Ruedi Walter

14. Konservatorium: Klavierabend Evelyne Dubourg

15. Franz. Kirche: Abendmusik: J. Molnar, Horn; P. Laubscher, Orgel Ab 15. «Die Rampe»: Einmannkabarett

Franz Josef Bogner

17. Casino: Männerchor Typographia 18. Konservatorium: Végh-Quartett 21. Stadttheater: Premiere «Der Besuch der alten Dame», tragische Komödie von F. Dürrenmatt. – Casino: Liederabend

Ernst Haefliger 24./25. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Wilhelm Kempff,

Casino: Divisionsspiel

Casino: Concertgebouw-Orchester Amsterdam. Leitung: Bernard Haitink

30. Casino: Liederabend Lisa Della Casa.

Sol. Adsino: Liederabend Lisa Della Casa, Sopran Ab 30. Atelier-Theater: «Der Preis», Schau-spiel von A. Miller Mai: 4. Stadttheater: «Die drei gefoppten Ehemänner», Uraufführung der Oper von Luc Balmer

 Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solisten: Juliette Bise, Mezzosopran; Vincent Girod, Tenor; François Loup, Bass

9. Konservatorium: Végh-Quartett

Ausstellungen und Messen

April/11. Mai. Kunstmuseum: Niederländische Landschaftszeichnungen des 17. Jahrhunderts aus dem Niederländischen Institut in Paris April/12. Okt. Bernisches Historisches Museum:

«Das Museum einst und jetzt» und «Ackerbau in urgeschichtlicher und völkerkundlicher Sicht» April: Bis 17. PTT-Museum: Sammlung Serbien

von Peter Brodtbeck, Liestal Bis 27. Kunsthalle: «When attitudes become

form»

Mitte April/Ende Mai. Gutenbergmuseum Holländische Grafik, Fotografie und Bücher

18. April/4. Mai. Kant. Gewerbemuseum 25 Jahre Kantonale Geigenbauschule Brienz»

April/1. Juni. PTT-Museum: Studien-sammlung Rayonsmarken von Gottfried Müller, Zürich

Mai/Aug. Schulwarte: «Der Fehler» Mai/Okt. Schloss Landshut (Wasserschloss des 17.Jh.): Schweiz. Museum für Jagd und Wildschutz. – Schloss Jegenstorf:

Museum für Wohnkultur des Alten Bern. Abegg-Stiftung Riggisberg: Ausstellung der Geschichte der angewandten Kunst bis zur Renaissance. Einmalige Teppich-sammlung Anf. Mai. PTT-Museum: «Verkehrsgeschichte

auf alten Stichen»

Mai: 3./13. Ausstellungsgelände: BEA,
Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie, Handel

3. Mai/1. Juni. Kunsthalle: «Vier Freunde» (Daniel Spoerri, Karl Gerstner, Diter Rot, André Thomkins)

Sport

April: 20. Kombiniertes Langstrecken-Skiff-

rennen 26./27. Gymnasium Neufeld: Internationales

Fechtturnier und Grand Prix de Berne Mai: 8./11. Wurftaubenschiessen: Internationaler Grand Prix de Berne

Diverses April/Okt. Täglich Beleuchtung der Berner Altstadt April: 14. Kursaal: Frühjahrsmodeschau

Mai/Okt. Gurten: Kinderparadies mit Miniatureisenbahn und Verkehrsgarten Das ganze Jahr. Bernisches Historisches

Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Samm lung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u.a.). – Naturhistorisches Museum Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u.a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. - Schweizerisches Museum für Buchbinderei. Schweizerisches PTT-Museum: Marken-sammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerische Theater-sammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: Führungen (ausgenommen während Sessionen). – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittagsund Abendkonzerte

Bettlach

Mai: 4. 72. Solothurner Kantonalschwingfest

Biel/Bienne

April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele
21. Kongresshaus: Hamburger

Symphoniker

Mai: 10/11. Nationaler Concours hippique

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings-und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung

Boncourt

Mai: 4. Course de côte motocycliste

Bremgarten

April: 20. Pferderennen

Les Brenets

Mai: 3. Grande Salle: Soirée de la Fanfare

1. Mai/Ende Okt. Besichtigung des Stockalperschlosses (ausgenommen Montag)

Aprile: 20. Chiesa parrocchiale: Concerto Maggio: 4. Concerto folcloristico

April: 10./12. «Das schiefe Theater» (fahrbares Kleintheater): Albert leVice und Dominique Thommy spielen kleine Spiele

26./27. Concours hippique

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: VindonissaMuseum, Klosterkirche Königsfelden,
Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der
Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Ab 1. Mai. Kursaal: Täglich Konzerte, Dancing, Jeu de boule

Buchs SG

April/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet
April: 19./20. Einweihung der Gewerbeschule

mit Umzua

Mai: 10./11. Concours hippique

Bulle

Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

Burgdorf

April: 10./15. Schützenmatte: Schweizerische

Landmaschinenschau Casino-Theater: «Zar und Zimmermann», Oper von Albert Lortzing (Städtebundtheater)
Mai: 1. Casino-Theater: «Zeugin der Anklage»,
Kriminalstück von Agatha Christie

(Städtebundtheater)

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Bürgenstock

Mai: 4./10. 5. Internationaler Kongress über Stereo-Chemie 10./18. «I'AM Conclave»

Mai: 4. 50. Zuger Kantonaler Schwingertag

Château-d'Œx

Avril: 19/20, 75° anniversaire de la Société

de Jeunesse Mai: 1er/31. Saison des narcisses

4. Tir de jeunesse des Moulins 10. L'Abbaye, grande fête de tir historique

La Chaux-de-Fonds

Avril: 19. Ancien-Stand: Bal public Mai: 3/20. Quinzaine du cinéma inspiré par

l'Autriche 3/31 Quinzaine culturelle des Montagnes neuchâteloises: L'Autriche. Expositions «L'Autriche présente 15 architectes 1965-1969», «Peintures récentes des musées de Vienne», «Cent ans de l'Opéra de Vienne»; «Costumes folkloriques autrichiens», Gertrude Steckel, peintre autrichien

 Cérémonie inaugurale de la Quinzaine culturelle 1969: Théâtre populaire romand, Ensemble du Conservatoire de La Chauxde-Fonds; Théâtre: «Outrage au Public», de Peter Hanke (Théâtre de l'Atelier de Genève)

7. Conservatoire: Récital de lieder par Philippe Huttenlocher, baryton, et Elise Faller, pianiste

8. Théâtre: «Der Unschuldige», de Fritz Hochwälder (en langue allemande) 10. Ancien-Stand: Bal public

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammi fères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

Chermignon

Avril: 23. Fête patronale avec distribution de pain et parade

April, Spielzeit des Stadttheaters, Spieltage:

April. Spielzeit des Stadttheaters. Spieltäge: Mittwoch, Samstag, Sonntag April/11. Mai. Bündner Kunsthaus: O. Braschler, C. A. Laely, T. Nigg, G. Veraguth April: 22. Stadttheater: Radioorchester Bero-münster. Leitung: Räto Tschupp. Solisten: Harry Goldenberg, Violine; Las Paul Guénoux, Violencelle. Jean-Paul Guéneux, Violoncello

Jean-Paul Gueneux, Violoncello 26,27. Reiten: Interkantonale Dressurprüfung Mai: 9. Rathaushalle: Konzert Peter-Lukas Graf, Flöte; Henriette Barbé, Cembalo 10,/18. Markhalle: Higa – Handels-, Industrie- und Gewerbeausstellung

April: Bis 13., evtl. 20. Kunsteisbahn und Hallenbad in Betrieb

12./19. Frühlings-«Ski-in»
13./16. 4. Europäischer Kongress für experimentelle Chirurgie

Mai: 1. Eröffnung der Forellenfischerei im Landwasser, Davosersee und Laretsee

Delémont

11 avril/3 mai. Galerie Paul Bovée: André Bréchet, peintures Avril: 19/20. 3° marché populaire ASSO

Les Diablerets

Avril: 10/13. Semaine internationale de ski des Alpes vaudoises: 10 avril: Slalom spécial à Leysin; 12 avril: slalom géant aux Mosses; 13 avril: Slalom géant aux Diablerets

12/19. Semaine de ski de printemps de la FSS 12, 19. Soirées annuelles du Chœur mixte

L'Avenir 19/20. Ski: Championnat interville Satus aux Pierres-Pointes

Dornach (Goetheanum)

April: 12., 19. «Die zeitlose Stunde», Drama von Fiona Macleod

13. Liederabend Edith Hartmann-Troppau, Sopran

20., 27. Eurythmie

26. Konzert: Jaroslav Kotulan, Horn

Eclépens

Avril: 27. Course de côte motocycliste

April: 10./15. Burgdorf: Landmaschinenschau Mai: 5., 6., 8. Hasle-Rüegsau: «Der Hauptmann braucht keinen Urlaub», Schauspiel von Hans-Rudolf Hubler (Emmentaler Lieb-haberbühne)

April: 12./19. Skiwoche «Rendez-vous Hautes-Montagnes»

Ende April, Eisenbahner-Skirennen am Jochpass

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée historique et folklorique

Fehraltorf

April: 13. Pferderennen

Fiesch

April/7. Juni. Bergsteigerschule Fiesch: Frühlings-Skihochtourenwochen

La Foulv

Avril/10 mai. Centre d'alpinisme et de ski: Semaines de ski en haute montagne

Frauenfeld

April: 26./27. Zirkus Knie

27. 30-km-Strassenlauf
Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

Fribourg/Freiburg

Avril: 22. Aula de l'Université: Philharmonie de Hambourg

26. Concert par l'Union chorale de la Mutuelle

Mai: 2/3. Congrès Civitas Nostra Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du Xe au XXe siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

Concerts et théâtres

Avril/mai. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre de Carouge, du Théâtre de l'Atelier et du Théâtre des Marionnettes Avril: Jusqu'au 28. Grand-Théâtre: «Les

Anabaptistes», de Fr. Dürrenmatt

. Musée instrumental: Concert . Musée instrumental: Concert

14. Lyceum-Club: Concert Keith Darlington,

basse-baryton; A. Schurch, pianiste
15. CERN: Octuor à vent de Genève
15, 17, 19, 21. Grand-Théâtre: «L'Enlèvement au Sérail», de Mozart

16/17. Cour St-Pierre: «Rhapsodie hongroise» (Comédiens associés de Paris)

16, 23. Radio-Genève: Mercredis sympho-

niques avec l'OSR Cathédrale St-Pierre: Concert avec Pierre Segond

 Victoria-Hall: Concert symphonique de la ville. Direction: Ls de Froment. Soliste: R. Ricci, violoniste

19. Comédie: «Lady Macbeth», de Shake-

speare
22. Conservatoire: Récital Wilelm Brons, pianiste

24. Conservatoire: Récital Jean Fonda,

25. Victoria-Hall: OSR et Groupe choral de

l'Ecole supérieure de jeunes filles 27. Lyceum-Club: Récital Violette Bréguet-Safarian, pianiste

28. Victoria-Hall: Concertgebouw-Orchester Amsterdam. Direction: Bernard Haitink. Musée Athénée: Musique de chambre S. Backman, violoniste; L. Pache, chant

29. Conservatoire: Récital Miguel Rubio, guitariste
Victoria-Hall: Concert symphonique de

l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Nathan Milstein, violoniste

Mai: 1er. Radio-Genève: Diorama de musique contemporaine. Direction: Jean Meylan 1er/2. Comédie: Récitals Léo Ferré

Salle Patino: Studio de musique con-temporaine. – Cour St-Pierre: «L'Offrande musicale», de Bach

Salle Patino: Ballets japonais CERN: Concert du Cercle J.-S. Bach de Genève

6. 8/10. 12. Grand-Théâtre: «Lac des Cygnes», de Tchaîkovsky (ballet)

7. Radio-Genève: Mercredi symphonique

avec l'OSR

Cathédrale St-Pierre: Concert avec M.-L. Girod, organiste. – Radio-Genève: Collegium Academicum. Direction:

8, 10. Salle Patino: «H. M. S. Pinefore», opérette

9. Victoria-Hall: Chœur et Orchestre du Collège de Genève Expositions et foires Avril/4 mai. Musé Rath: Jeunes peintres

espagnols

Avril: Jusqu'au 30. Le Petit-Palais: «Ex-pressionnistes de l'Ecole de Paris» 11/30. Athénée: Milich de Macva, peintre

14 avril/4 mai. Athénée, Salle Crosnier Anne-Marie Imhoof et Yvonne Oltramare,

peintres Mai. Le Petit-Palais: «Peintres Indépendants»

9 mai/1°r juin. Athénée, Salle Crosnier: Robert Nikoïdski, peintures, dessins, gravures Sports

Avril: 12/13. Patinoire: Tournoi international de volleyball. – Piscine: Championnats suisses d'hiver de natation (Satus)

27. Piscine: Championnat suisse de plongeon Mai: 4. Esplanade Patinoire: Grand Prix de Karting

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlo-gerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée de gerie. – Galerie Haute Epoque. – Musee de l'Athénée. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée Baur. - Institut et musee voltaire. - Muse des instruments anciens de musique. -Musée d'histoire des sciences. - Musée et Institut d'ethnographie. - Muséum d'histoire naturelle et Musée régional. -Conservatoire et Jardin botaniques. -Bibliothèques municipales. - Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

Glarus

April: 21. Schützenhaus: Gastspiel des Stadttheaters Chur

Mai: 4. Landsgemeinde

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

Grahs

April/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

Grindelwald

April/Mai. Täglich geführte Skihochtouren und Gletscherabfahrten

April: 12./27. «Skifrühling 69» Mai. Eröffnung der Gletscherschlucht Anf. Mai. Beginn der Fischerei in der Lütschine

Gruyères

Toute l'année. Château de Gruyères

April/Juni. Geführte Skitouren

April: 27. Landsgemeinde

Hotel-Restaurant

Sonnenterrasse

Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Hundwil

Grosse

April/26, Mai: Jeden Samstag und Sonntag

Interlaken

bahnorganisierte Hochgebirgsskitouren

Mitte April. Kursaal-Casino: Eröffnung der Dancing-Bar Mai/Sept. Kursaal-Casino: Täglich Konzerte,

Dancing, Attraktionen, Boulespiel Mai: 10./11., 17./18. Bernisches Kantonalgesangfest

Avril: 19/20. 6e Rallye auto du Jura

Kandergrien

Mai: 4. Motorrad-Trial

Klosters

April/17. Mai. Schweizer Bergsteigerschule «Silvretta»: Frühjahrs-Skihochtouren-

wochen
April/31. Mai. Skihochtourenwochen Tomi Grass

April: 24. Platzkonzert Mai: 4. Folklore-Abend

Kreuzlingen

April: 14./15. Bärenplatz: Zirkus Knie

April: 19. Theater: «Verbotene Früchte», Schauspiel von Tannert

26. Theater: Konzert der Arbeitermusik

Mai: 3. Theater: «Die Frau ohne Kuss», Operette von Kollo 6. Theater: «Zeugin der Anklage», Schauspiel

von Agatha Christie 9. Hotel Kreuz: Frühjahrsmodeschau 10. Theater: «Clivia», Operette von Dostal

Lausanne

Concerts et théâtres

Avril/3 mai: Théâtre municipal: Saison lyrique Avril: 12. Théâtre municipal: «Le Pays du

Sourire», opérette de Franz Lehar 12, 17/19, 25/26. Maison Pulliérane: «Revue de Pully 1969»

14. Eglise de St-François: Chœur de dames de Lausanne avec l'OCL. Direction: Robert Mermoud. Solistes

 17, 19. Théâtre municipal: «Valse de Vienne», opérette de Johann Strauss père et fils
 22. Grand Studio de la Radio, La Sallaz: Concert SIMC 24. 26. Théâtre municipal: «La Périchole»,

24, 26. Theatre municipal: «La Perichole»,opéra bouffe de Jacques Offenbach25. Eglise Notre-Dame du Valentin: Concert Bach par l'Ensemble instrumental et vocal

Bach par l'Ensemble Instrumental et vo de Lausanne. Direction: Michel Corboz 27. Théâtre de Beaulieu: Orchestre du Concertgebouw, Amsterdam. Direction: Bernard Haitink 29. Théâtre de Beaulieu: Concert extra-ordinaire de l'OSR. Direction: Paul

ordinaire de l'OSR. Direction: Paul Klecki. Soliste: Nathan Milstein, violoniste. – Grande salle de Renens: Quatuor Moeckli 29 avril/26 juin. 14º Festival international de Lausanne: Orchestre national de l'ORTF, Paris, Cincinnati Symphony Orchestra et chœurs de l'Université de Miami, Orchestre de la Suisse romande, Opéra de Belgrade, Grands ballets canadiens, Chœurs Eisabeth Brasseur, de Paris,

Ballet folklorique de Mexico, etc. Mai: 1°, 3. Théâtre municipal: «Phi-phi», opérette légère de Henri Christiné

6. Théâtre de Beaulieu: Ensemble vocal de Lausanne, Direction: Michel Corboz. Dès le 6. Théâtre des Faux-Nez: «Dialogues

d'exilés», de Brecht (Théâtre de Carouge) 9/10. Théâtre de Beaulieu: Grands ballets canadiens et Chœurs Elisabeth Brasseur, de Paris

Avril/Mai. Musée historique de l'Ancien Evêché: «Routes nationales et recherches archéologiques» : Jusqu'au 20. Musé des arts décoratifs:

Expositions

Photos Stern «La femme» 12 avril/18 mai. Musée cantonal des beaux-arts: 20 peintres et sculpteurs de la Suisse romande

27 avril/17 mai. Musé des arts décoratifs: «Industrial design»

Schönster Aussichtspunkt im Jura



verschiedenen Bahnhöfen erhältlich

1280 m ü.M. SESSELBAHN AB OBERDORF SO

Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros SBB oder beim Werbedienst BOW, Bucherstrasse 1, 3400 Burgdorf, Telefon 034 2 31 51



An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, teilweise mit Bad oder Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück Halbpension oder Vollpension, Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum

Essen und für geschöftliche Rendez-vous

Ermässigte Ausflugsbillette ab

Congrès international Mai. Congrès de biophysique de langue française

3/4. Réunion franco-suisse de gynécologues Sports

Avril: 27. Journée romande de marche Mai: 3. Athlétisme: Ecolier et écolière

lausannois le plus rapide; triathlon de la jeunesse

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Evêché (ancien Vieux-Lausanne), place Cathédrale 2. – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist. Constant et Morel. – Musée olympique,

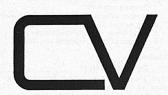


Untersee und Rhein

Eine der schönsten Stromfahrten Europas! ab etwa 40 Personen für Familienanlässe, Betriebsausflüge usw.

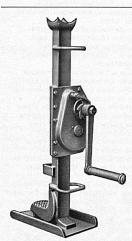
Verlangen Sie unverbindliche Offerten

Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein 8200 Schaffhausen 2 Telefon 053 5 42 82



Carlo Vanoli AG Bauunternehmung Gleisbau und Tiefbau 8800 Thalwil ZH Telefon 051 92 10 88

Projektierung und Ausführung von Industrie-Gleisanlagen



Stahlwinden



2 bis 20 Tonnen Tragkraft für Industrie Geleisebau Forstwirtschaft usw.

Lokomotiven

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, 3027 Bern-Bethlehem

Lastwindenfabrik

Telefon 031 56 17 14



Abschlüsse sofort und ohne Formalitäten an den Bahnschaltern oder in Reisebüros

parc de Mon-Repos. - Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29

Lauterbrunnen

Mai: 4. Bezirks-Musiktag

Lenk i.S.

April: 12. Jubiläumsfeier der Trachtengruppe Lenk

Lenzburg

April/Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schloss-anlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. – Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlosserarbeiten und Wirtshausschilder, Die Bestände der kantonalen historischen Sammlung

Lenzerheide-Valbella

April: 12./19. Valbella: Frühlings-Ski- und -Schwimmwoche

Avril: 10/13. Semaine internationale de ski des Alpes vaudoises: 10 avril: slalom spécial à Leysin; 12 avril: slalom géant aux Mosses; 13 avril: slalom géant aux Diablerets

Libingen bei Bütschwil

April/Nov. Albert-Schweitzer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielkonzerte Walter Meierhans (grösstes Glockenspiel Europas)

Liestal

April: 19. Symphoniekonzert. Leitung und Solist: Peter Zeugin 27. 53. Basellandschaftliches Kantonal-

schwingfest

Locarno

April/Juni, «I Concerti di Locarno 1969» April: 12., 25. Kurkonzerte
15. Klavierrezital Leonard Hokanson

24. Kent County Youth Orchestra

Mai: 3. Kurkonzert 6. Orgelrezital Renato Fait

9. Japanische Tänze

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im Castello Visconti

Avril: 17. Temple français: Kent County Youth

Mai: 3/20. Quinzaine du cinéma inspiré par l'Autriche
3/31. Quinzaine culturelle des Montagnes

neuchâteloises: L'Autriche. - Musée des beaux-arts: «Quinze affiches viennoises»

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

Lodrino

April: 13. Nationaler Automobilslalom

Avril/oct. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

Lugano

Concerts

8 avril/mi-oct. Parc municipal: Concerts du

matin 17/19. Casino-Kursaal: «Un Disco per l'Europa» - parade internationale de la

chanson
23. Hamburger Symphoniker. Direction: Willfried Boettcher, Soliste: Christoph

Eschenbach, piano 23 avril/juin. «I Concerti di Lugano 1969» Mai: 2. Orchestre RSI. Direction: Leopold

Ludwig. Soliste: Garry Karr, contrebasse
9. Orchestre radiosymphonique de Stras-bourg (ORTF). Direction: Ernest Bour

Congrès international

9/14. Recontre cinématographique inter-

Sports

Avril: 13, 27. Golf: Coupe Commodore-

Résidence, Coupe Halder

19. Athlétisme: Meeting du Ceresio Championnats tessinois

19/20. Cours international de aikido 20. Athlétisme: Meeting du Ceresio et

championnats tessinois

Mai: 4, 7. Golf: Coupe du Président, Coupe Junior

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

Konzerte und Theater

April/9. Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel

April: Bis 16. Kleintheater: Voli Geiler/Walter

Morath 17. Meggen, St. Charles Hall: Duoabend Peter-Lukas Graf, Flöte; Urs Voegelin,

Kunsthaus: AML-Symphoniekonzert.

Leitung: Max Lang. Solistin: Donna Turner-Smith, Klavier 28. April/3. Mai. Kleintheater: Margrit Rainer/

Ruedi Walter

Mai: 8. Kunsthaus: Stuttgarter Philharmoniker. Leitung: Eduard Muri. Solist: Hubert Harry, Klavier Ausstellungen

April/11, Mai, Kunstmuseum: Antonio Calderara (Retrospektive), Piero Manzoni April: 26./28. Verkehrshaus: 1. Luftpost-

ausstellung Feste und Folklore

Mai/Sept. Kursaal: Täglich Innerschweizer Folklore-Abend Internationale Kongresse

April: 28./29. Verkehrshaus: FISA-Kongress (Fédération internationale des Sociétés aérophilatéliques)
Mai: 8./11. Carlton-Hotel Tivoli: Tagung des

Deutschen Richard-Wagner-Verbandes

April: Bis 18. Neue Kantonsschule: Schweize-

risches Schachturnier

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. – Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimat-museum (Mitte April bis Oktober). – Verkehrshaus der Schweiz - Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum Täglich geöffnet. – Gletschergarten mit Museum

Martigny

Avril: 19. Etoile: Concert annuel du Chœur des

21. Eglise Saint-Michel, Bourg: Orchestre

symphonique de Kent : 6. Collège Sainte-Marie: Danses japonaises

Meiringen

Mai: 1. «Sherlock Holmes Day»

Montreux

Avril: 11/16. 6°3 Rencontres chorales inter-nationales de Montreux 24 avril/2 mai. 9° Concours international

d'émissions de variétés à la télévision: «La Rose d'Or de Montreux» Mai: 5. Casino: Bourse annuelle du Club

philatélique

7/11. Congrès Fédération internationale des fabricants et transformateurs d'adhésifs et thermocollants sur papiers et autres supports (FINAT)

Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon

Morges

Avril: 18. Récital de piano Nicole Wickihalder

Avril: 14. Derby de la Foilleuse: Slalom géant

Les Mosses

Avril, 10/13, Semaine internationale de ski des Alpes vaudoises: 10 avril: slalom spécial à Leysin; 12 avril: slalom géant aux Mosses; 13 avril: slalom géant aux Diablerets

Mürren

April. Jeden Mittwoch und Samstag Skischul-

12./26. Mürrener Economy-Skikurse

Neuchâtel

12 avril/11 mai. Galerie des Amis des Arts: Filippini/Mme Gilardi

Avril: 18. Salle des conférences: Société des accordéonistes de Neuchâtel

accordeonistes de Neuchatei
25. Salle des conférences: Orchestre de
chambre de Neuchâtel. Direction: Ettore
Brero. Soliste: Vlado Perlemuter, pianiste
30 avril/11 mai. 6º Printemps musical de
Neuchâtel: 30 avril: Théâtre: Orchestre
de chambre de Neuchâtel. Solistes.
2 mai: Château de Roudry: Anglian 2 mai: Château de Boudry: Anglian Chamber Soloists. 4 mai: Duo de chant par Christa Degler, soprano, et Dorothea von Stein, alto. Au piano: Roger Pugh. 7 mai: Récital Roger Pugh, claveciniste. 9 mai: Salle des conférences: Zürcher Klavierquintett. 11 mai: Salle des conférences: «Le Vin herbé», de Frank Martin

Direction: Robert Faller Mai/juin. Musée d'ethnographie: «Théâtre japonais»

Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

Olten

- April: 11. Theatersaal: «Herr im Haus bin ich», Schauspiel von Brighouse (Basler Stadt-
- 16./26. «Das schiefe Theater» (fahrbares Kleintheater): Albert leVice und Domi-nique Thommy spielen kleine Spiele Theatersaal: «Der Hausmeister», Schau-
- spiel von Pinter (Basler Stadttheater)
 30. Theatersaal: «Doppelkopf», Schauspiel
 von Reinshagen (Berner Schauspiel-
- gruppe)
 Mai: 4. Internationales Motocross
 5. Theatersaal: «My Fair Lady», Musical von

Loewe (Berner Stadttheater)

Paverne Avril/fin juin. Exposition du Centenaire de la

mort du Général Jomini 20. Motocross: Championnat du monde 250 cmc

Pontresina

April: 20. Frühjahrsskirennen Diavolezza

Mai: 9/10. 5° fête de la jeunesse

Rapperswil

April/Okt, Heimatmuseum, beim Schloss: Nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag). – Knies Kinderzoo

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins

Regensdorf

April: 13. Internationales Motocross

Rheinfelden

April/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergastspiele usw. - Augst: Römisches Theater und Museum

Romanshorn

April: 18. Grosser Bodansaal: «Die Glasmenagerie» von Tennessee Williams (Stadttheater Konstanz)

April/Mai. Saas-Feer Skihochtourenwochen April: 26./27. Internationales Frühlingsskirennen

Sarnen

April: 27, Landsgemeinde

Schaffhausen

April: Bis 13. Museum zu Allerheiligen: Emanuel Jacob 12. Kantonaler UOV-Patrouillenlauf

- 12./13. Hallau: Schwabenkriegs-Erinnerungsschiessen
- 22./24. Stadttheater: «Die Entführung aus dem Serail» von W. A. Mozart 27. Rad: Amateur-Strassenrennen
- 27. April/1. Juni. Museum zu Allerheiligen: Carl Roesch
- 28./29. Stadttheater: «Der zerbrochene Krug» von Heinrich von Kleist Mai: 2. Aula der Kantonsschule: Kammermusik-abend Elsbeth Heim, Klavier; Lüben
- Markov, Violine 3./4. Fahnenweihschiessen der Stadtschützen 4. Turner-Veteranenlandsgemeinde Unterer
- Reiat
- 10. Schaffhauser Orientierungslauf

Schönried

April: 7./12. Ferienheim «Fraubrunnen»: Kurswoche «Internationale Volkstänze»

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft.

Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum) Scuol-Tarasp-Vulpera

Mai: 10. Eröffnung Trinkhalle und Badehaus

Scuol Sempach

April: 27. 50 Jahre Kantonaler Unteroffiziers-

verband Sierre Toute l'année. Manoir de Villa, centre de

dégustation des vins valaisans. - Musée R.-M. Rilke. - Musée des tireurs

Silvaplana April: 13./19. Pauschalskiwoche auf dem

Corvatsch

Sion Avril: 17. Salle de la Matze: Emission de TV

«La Grande Chance» Mai: 3. Spectacle de ballets

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beauxarts, collections cantonales, Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

Sirnach

April: 19. Gewichtheben: Schweiz-Elsass

Solothurn

April, Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

26./27. Gr. Konzertsaal: Oratorium «Die Schöpfung» von J. Haydn. Leitung: Albert Jenny

Mai: 1./10. «Das schiefe Theater» (fahrbares Kleintheater): Albert leVice und Dominique Thommy spielen kleine Spiele Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunst-

sammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert»

Mai: 4. Konzert im Schlosshof: Oberländische Posaunenchöre 9 Folklore-Konzert

St-Cergue

Avril: 26. Salle communale: Soirée du Chœur mixte

Konzerte und Theater

April/15. Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper,

Operette, Schauspiel, Ballett April: 18. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Max Lang. Solist: Rudolf Bamert, Violine

Mai: 8. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Jean-Marie Auberson. Solist: Konstanty Kulka, Violine Ausstellungen

April. Stiftsbibliothek: «Dichtung und Theater» Internationaler Kongress
April: 17./19. Goethe-Gesellschaft: Inter-

nationale Tagung der Ortsverbände Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Jeden Samstag: Führungen durch die Hochschule

Avril: 22. Grande Salle du Collège: Kent County Youth Orchestra

Mai: 7. Récital de danse traditionnelle japonaise

St. Moritz

April: Bis 20. Frühlingsskikurse

12./13. 2. Internationales Frühjahrs-Eisstockschiessen

Das ganze Jahr. Internationales Höhen-trainings- und Wettkampfzentrum

April: 27. Landsgemeinde

Stansstad

Mai: 10./11. Nationale Ruderregatta

April, Galerie René Steiner: Gemäldeausstellung April: Bis 12. Atelier-Galerie: F. Herzog/ K. Beer, Gemälde und Aquarelle

21./26. Keller-Theater: Gastspiel Elsie

Attenhofer Mai: 1./31. Atelier-Galerie: W. Ritter, Gemälde

und Aquarelle

3. Eröffnung des Kursaals 3. Mai/12. Juni. Galerie René Steiner: Franco 10. Mai/3. Juni. Galerie Aarequai: Etienne Clare

Thyon

Fin avril. Grand Prix de Thyon: Courses de ski internationales

Turtmann

April: 23. St. Georg: Pferdesegnung

Ursy

Mai: 4. Fête du giron des musiques glânoises

Val-de-Travers

Avril: 11, 18. Couvet: Conférence-audition de Louis de Marval

Verbier

Avril: 20. Slalom international de Médran

Vevey

Avril: 11/12, 18/19, 25/26. Théâtre de Poche: «Les Sonderlings», de R. Merle (Tréteaux

du Château) 12/27. Galerie Arts et Lettres: Chavaz, peintures

22. Eglise de Corsier: Les Madrigalistes

hongrois 26/27. Théâtre de verdure, Casino et Galeries du Rivage: Fête des Musiques du Giron

de la Veveyse Mai: 3/18. Galerie Arts et Lettres: M^{me} B. Baikoff, peintures

Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort Telefon 031 22 49 42

Hotel Montana Luzern



Das ganze Jahr geöffnet! Ideal gelegenes Erstklasshaus, ruhig, sonnig, staubfrei rung, sonnig, statobrei Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis Helle Konferenz- und Bankettsäle Zimmer mit Frühstück ab Fr. 24.–, alles inbegriffen, mit Bad ab Fr. 30.–, mit Blick auf den Sec Telefon 041 22 57 91, Privat-«P» Ed. W. Gianella, Direktor

Show Tanz Unterhaltung

mit dem Star-Orchester

AMBROS SEELOS

Gastspiel: 8. bis 27. April 1969

kursaal DEIM

Telefon 031 42 54 66

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch

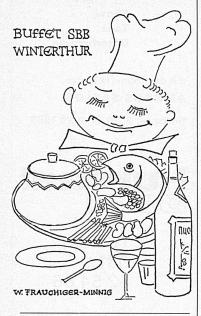


Neuroca

Hergestellt aus nur erlesenen Getreiden und Früchten ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern

PHAG Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel **GLAND VD** gegründet 1895





Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63



Telefon 051 52 65 00 Telex 53381

Das Haus der gehobenen Mittelîlasse 200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio, Telefon, Dusche und Privattoilette Ohne TV und Privattoilette Fr. 23.- pro Person

Fr. 34.50 pro Person inkl. Service und amerikanisches Frühstück

Gediegener Aufenthaltsraum Täglich frische Meeresspezialitäten im Restaurant

Grosser Parkplatz Garage gratis 4 Autominuten vom Hauptbahnhof entfernt

Garten-Hotel Winterthur



Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle Bar, Parkplätze, Garage 20 Autominuten von Zürich.

G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 31

Hotel Volkshaus Winterthur



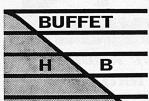
Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg Das Haus für jedermann
Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur
kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserewtaurant. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.



Schweiz Suisse Svizzera Switzerland Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartesälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen



Hotel-Restaurant Telefon 051 42 52 40 100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon, Zimmer mit Frühstück ab Fr. 18.-, alles inbegriffen. Diverse Säle. Sitzungszimmer Restaurant. Menü oder à la carte Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney



Grossrestaurant

Im Herzen der Stadt mit

gepflegter, gastlicher Atmosphäre

Erstklassige Speisen - erlesene Weine Räumlichkeiten für jeden Anlass und ieden Geschmack

Inhaber R. Candrian

4. Grande Place: Championnat du monde de

karting 7, 9/10. Théâtre de Poche: Spectacle en

anglais de la comédie Nestlé 10, 17. La Tour-de-Peilz: Chœur des

Instituteurs de Prague 10/11, 17/18. La Tour-de-Peilz: Fête cantonale des chanteurs vaudois

Visp

April: 28. Aprilmarkt

Mai: 3. Feikonzert mit Männerchor aus Offenbach 4. Zunftschiessen

Wengen

April: Bis Ende. Gletscherabfahrten und Skihochtouren

11., 12. DHO-Rennen: Golden Skis, WSC Tankard

Wetzikon

April: 30. Aula der Kantonsschule: Trio Stradivarius und Werner Giger, Klavier

Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich geöffnet

Winterthur

April: 16. Stadttheater: «Minna von Barnhelm»

von G.E. Lessing (Goetheanum Dornach)
17. Stadthaussaal: Symphoniekonzert.
Leitung: Efrem Kurtz

19. Stadthaussaal: Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solisten 21./23. Stadttheater: «Die Küche»,

Schauspiel von Arnold Wesker (Schauspielhaus Zürich)
23. Stadthaussaal: Winterthurer Streichquartett
24. Stadttheater: «Heiratskomödie» von

Nikolai Gogol (Stadttheater Luzern)

27. Internationales Motocross

28. Stadttheater: «Die Glasmenagerie» von

T. Williams (Stadttheater Konstanz)
29. Stadthaussaal: Freikonzert. Leitung:
Niklaus Aeschbacher. Solist: Martin

Zürcher, Oboe Mai: 2. Aula Kantonsschule: Wohltätigkeitskonzert

3. Stadthaussaal: Klavierabend Malcolm Frager

5./7. Stadttheater: «Die Küche», Schau-spiel von Arnold Wesker (Schauspielhaus Zürich)

7. Stadthaussaal: Symphoniekonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Franco Gulli, Violine

10. Stadthaussaal: Freikonzert, Leitung: Etienne Krähenbühl, Solist: Rudoli am Bach, Klavier

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahr-hunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. -Heimatmuseum im «Lindengut»

Avril. Saison du Théâtre municipal 17. Théâtre municipal: Récital de violon Ruggiero Ricci

27 avril/18 mai. Hôtel de Ville: Exposition de peinture Besse et Burnand

Zermatt

April: 13./20. Ski: Ferienwoche des SSV 20./27. 6. Wedelskikurs 20. April/31. Mai. Zermatter Frühlings-

Skihochtourenwochen

April: 15. Casino: Trio Stradivarius

 Casino: Akkordeonorchester Zug
 Casino: Symphoniekonzert der Jeunesses Musicales

Mai: 7. Casino: «Des Teufels General» von Carl Zuckmayer 9. Casino: Cäcilienorchester

Zürich

Konzerte und Theater

April/Mai. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkel-wiese und des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4. – Theater am Hechtplatz: «Pfui Martina», Musical-Burleskevon Gmür, Suter, Möckel. Zimmertheater Heddy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4: Heddy-Maria Wettstein spielt Monodramen von Jean Cocteau und André Ransan

April: Bis 20. Bernhard-Theater: Voli Geiler/

Walter Morath
11. Tonhalle: Klavierabend Lincoln

Mayorga 15. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Friedrich Gulda, Klavier

16. Tonhalle: Klavierabend Wilhelm Kempff

17. Tonhalle: Végh-Quartett

18. Tonhalle: Klavierabend Evelyne Dubourg

21. April/18. Mai. Bernhard-Theater: Willy Millowitsch

22. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Jean Martinon, Solisten: André Jaunet,

Jean Martinon. Solisten: André Jaunet, Flöte; Nicanor Zabaleta, Harfe 23. Tonhalle: Duoabend Luise Schlatter, Violine; Spiro Thomatos, Gitarre 24. Tonhalle: Zürcher Kammermusikensemble 25. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solisten: Brenton Langbein, Heribert Lauer, Violine; Rama Jucker, Violoncello; Hans Andreae,

Cembalo 26. Opernhaus: Premiere «Gasparone».

Operette von Carl Millöcker
Tonhalle: Liederabend Lisa Della Casa, Sopran

28. Zunfthaus zur Meisen: Gitarrenabend Konrad Ragossnig
29. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:

Charles Dutoit. Solisten
30. Tonhalle: Concertgebouw-Orchester
Amsterdam. Leitung: Bernard Haitink

Mai: 1. Tonhalle: Camerata Zürich, Leitung: Räto Tschupp. Solistin: Edith Peinemann,

2. Tonhalle: Duoabend Esther Nyffenegger,

Cello; Annie Singer, Klavier
4. Tonhalle: Bayerisches Rundfunk-Sinfonie Orchester München, Leitung: Kurt Eichhorn. – Grossmünster: Orgelabend Verena Lutz

5. Kongresshaus: Klavierabend Leonidas

Lipovetsky
6. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Rudolf Kempe, Solisten: Duo Eden/

Tamir, Klavier

7. Theater am Neumarkt: «Kaspar» von Peter Handke (Schauspielhaus Zürich) 8. Kunsthaussaal: Klavierabend Ely Haimowitz

Ausstellungen und Messen April/4. Mai. Kunstgewerbemuseum: Richard J. Neutra, der Mensch als Mass – Auftrag

für morgen. – Tschechische Plakate April/Mai. Graph. Sammlung der ETH: Bruegel April/Sept. Zoologisches Museum der Universität: Insektexpo

April: Bis 13. Graph. Sammlung der ETH: Neuerwerbungen – Schenkungen. – Kunsthaus: Eduardo Chillida,

Plastik – Zeichnungen – Graphik 12./20. Züspa: Schweizerische Bootschau 12. April/24. Mai. Helmhaus: 1519–1969 – Von Christoph Froschauer zur Art. Institut Orell Füssli AG, 450 Jahre Druck- und Verlagsgeschichte 14./25. 54. Schweizer Modewochen Herbst-/

Winterkollektionen 1969/70 30. April/4. Mai. Fachausstellung für Schwimm bäder und Sportanlagen

Mai: 1,/4, Allmend Wiedikon: «Camping 69», Zürcher Campingausstellung 2,/5, Zürichtor Spreitenbach: WIR-Frühjahrs-

messe 3./7. Züspa: «Reklame 70», Internationale Messe für die Werbung

Feste und Folklore April: 20./21. «Sechseläuten», Zürcher Frühlingsfest

26./27. Bellevueplatz: Jubiläumsfest Zürcher 700

Mai: 5. Kirchgemeindehaus Oberstrass: Volkstanzabend

Internationaler Kongress

Mai: 6./10. Kinderspital: Annual Meeting of Association of European Pediatric Cardiologists Sport

April: 20. Rad: Vierkantone-Rundfahrt 27. Gehen: Schweiz–Spanien. – Motorrad-Trial. – Zürcher Waffenlauf 3./4. Reiten: Nationale Dressurprüfungen

4. Rad: Meisterschaft von Zürich Diverses

Mai: 1./29. Bellevueplatz: Zirkus Knie

Das ganze Jahr. Kunsthaus (Alberto Giacometti Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunst-Plastiken, Bilder, Zeichnungen). – Kunst-gewerbemuseum. – Kunstgewerbemuseum Sammlungen: Museum Bellerive, Hösch-gasse 3. – Centre Le Corbusier. – Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken ausser-europäischer Kunst. – Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Rababekertsen): Schwierze Velkekungt (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. – Zoologisches Museum der Universität (Die Vögel der Erde.) – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Zoologischer Garten

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsvereine

Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux

